

## VERTRAGLICHE VEREINBARUNG

zwischen

**Froelich & Sporbeck GmbH & Co. KG**

**Umweltplanung und Beratung**

**Niederlassung Potsdam**

**Tuchmacherstraße 47**

**14482 Potsdam**

und

**Leguan Planungsbüro GmbH**

**Dockenhuder Straße 16**

**22587 Hamburg**

**(Steuer-Nr.: 0586700197)**

### 1. Gegenstand

Die Leguan Planungsbüro GmbH wird biologische Erfassungen i. R. der nachträglichen Erweiterung des Untersuchungsgebietes im Norden und Süden durchführen:

### 2. Leistungen

- ▶ Erfassung der Eulen und übrigen Brutvögel sowie Auswertung 540,00 €
- ▶ Erfassung der Amphibien 4 Begehungen mit Auswertung 247,50 €
- ▶ Erfassung der Fledermäuse in 5 Begehungen sowie Auswertung 900,00 €
- ▶ Erfassung der Mittel- und Großsäuger sowie Auswertung 202,50 €

Spezifizierte Leistungsbeschreibung siehe Angebot vom 19. 11. 2004.

### 3. Bearbeitungszeitraum

Die Arbeiten werden bis zum 31. 08. 2005 durchgeführt und abgeschlossen. Für die LBP-Bearbeitung relevante Zwischenergebnisse werden kurzfristig nach Vorliegen mitgeteilt.

### 4. Honorar und Zahlungen

Für die Arbeiten erhält die Leguan Planungsbüro GmbH ein Honorar von

Betrag Netto	1.890,00 €
zzgl. 16 % MwSt.	<u>302,40 €</u>
<b>Betrag Brutto</b>	<b>2.192,40 €</b>

einschließlich aller Nebenkosten. Abschlagszahlungen werden gewährt, die Zahlungen erfolgen nach Einreichen von Rechnungen mit ausgewiesener Mehrwertsteuer sowie nach Zahlung der Leistung durch den Hauptauftraggeber (SBA Itzehoe).

### 5. Vertraulichkeit

Sämtliche im Zusammenhang mit den o. a. Leistungen erhobene Daten, Kartierergebnisse und sonstige Informationen unterliegen der strikten Vertraulichkeit gegenüber Dritten. Veröffentlichungen im Zusammenhang oder mit Bezug auf das Projekt können nur mit Zustimmung des Auftraggeber bzw. Vorhabenträgers erfolgen.

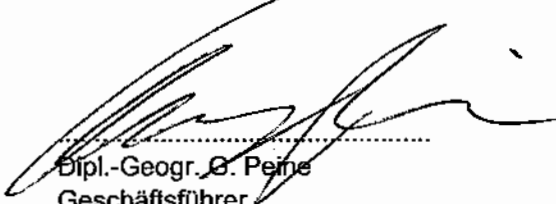
**6. Steuern und Abgaben**

Für die aus diesem Vertrag erzielten Zahlungen wird die Leguan Planungsbüro GmbH entsprechend den steuer- und sozialrechtlichen Bestimmungen alle erforderlichen Steuern und Abgaben ordnungsgemäß abführen. Dies betrifft insbesondere die Mehrwertsteuer, die Einkommenssteuer und die erforderlichen Sozialabgaben.

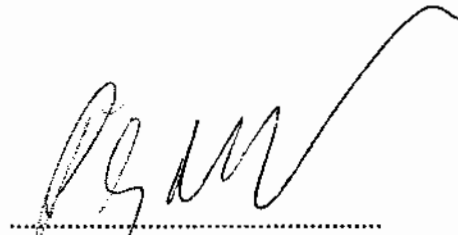
**7. Schuldverhältnis**

Die Vertragspartner treffen ihre Vereinbarung im Sinne der §§ 631 ff BGB.

Potsdam, 01.02.2005



.....  
Dipl.-Geogr. G. Peine  
Geschäftsführer



.....  
Dipl.-Biol. R. Peschel  
Leguan Planungsbüro GmbH